

ANNEXE A

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC SANCTIONNÉS

QUATRIÈME SESSION DE LA QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE

67^e ET 68^e ANNÉES DU RÈGNE D'ELIZABETH II, 2018-2019

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

Affectation anticipée de crédits, Loi de 2019 portant/The Interim Appropriation Act, 2019

(N ^o 28) (M. le <i>ministre</i> FIELDING)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> FIELDING.	118
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> FIELDING. Débat : M. le <i>ministre</i> FIELDING. Questions : MM. WIEBE, LINDSEY et LAMONT. Suite du débat : M. WIEBE, M ^{me} FONTAINE, M. LAMONT et M ^{me} MARCELINO (Logan). Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	118
Suite du débat : M ^{me} MARCELINO (Logan) ainsi que MM. LINDSEY, ALLUM et SWAN. Adoption à la majorité (32-15). Renvoi en comité.....	121-122
Le comité plénier fait rapport du projet de loi sans amendement.....	122
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> FIELDING. Débat : M. FLETCHER. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	122-123
Suite du débat : M. FLETCHER. Adoption.....	124-125
Sanction.....	125

Affectation anticipée de crédits, Loi n^o 2 de 2019 portant/The Interim Appropriation Act, 2019 (2)

(N ^o 33) (M. le <i>ministre</i> FIELDING)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> FIELDING.....	291
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> FIELDING. Débat : M. le <i>ministre</i> FIELDING. Questions : MM. GERRARD et LAMONT. Suite du débat : M. SWAN. Adoption et renvoi en comité.....	292
Le comité plénier fait rapport du projet de loi sans amendement.....	292
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> FIELDING. Débat : Adoption.....	292
Sanction.....	298

Code de la route (imposition immédiate de sanctions), Loi modifiant le/The Highway Traffic Amendment Act (Immediate Roadside Prohibitions)

(N ^o 7) (M. le <i>ministre</i> CULLEN)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> CULLEN.....	47
2 ^e lecture (message) — M. le <i>ministre</i> CULLEN. Débat : M. le <i>ministre</i> CULLEN. Questions : M ^{mes} FONTAINE et LAMOUREUX. Suite du débat : M ^{me} FONTAINE, M. CURRY, M ^{me} LAMOUREUX ainsi que MM. MALOWAY et MARCELINO (Tyndall Park). Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	68
Suite du débat : Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	175
Suite du débat : Adoption et renvoi en comité.....	187
Le Comité permanent de la justice fait rapport du projet de loi sans amendement.....	222-224
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CULLEN. Débat : M. le <i>ministre</i> CULLEN ainsi que M ^{mes} FONTAINE et LAMOUREUX. Adoption.....	294
Sanction.....	299-300

Établissements d'enseignement professionnel privés, Loi sur les/The Private Vocational Institutions Act

(N ^o 13) (M. le <i>ministre</i> GOERTZEN)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la <i>ministre</i> MAYER au nom de M. le <i>ministre</i> GOERTZEN.....	96
2 ^e lecture (message) — M. le <i>ministre</i> GOERTZEN. Débat : M. le <i>ministre</i> GOERTZEN. Questions : MM. WIEBE et GERRARD. Suite du débat : MM. WIEBE et GERRARD. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	177
Suite du débat : Adoption et renvoi en comité.....	188
Le Comité permanent des affaires législatives fait rapport du projet de loi sans amendement.....	220-222

ANNEXE A

Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> GOERTZEN. Débat : M. le <i>ministre</i> GOERTZEN ainsi que MM. WIEBE et GERRARD. Adoption	296
Sanction	299-300
<i>Exécution du budget de 2019 et modifiant diverses dispositions législatives en matière de fiscalité, Loi d/The Budget Implementation and Tax Statutes Amendment Act, 2019</i>	
(N ^o 16) (M. le <i>ministre</i> FIELDING)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> GOERTZEN au nom de M. le <i>ministre</i> FIELDING	83
2 ^e lecture (message) — M. le <i>ministre</i> FIELDING. Débat : M. le <i>ministre</i> FIELDING.	
Questions : M. WIEBE.	
Suite du débat : MM. WIEBE, LINDSEY et SWAN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	85-86
Suite du débat : MM. SWAN, LAMONT, ALTEMEYER et GERRARD, M ^{me} SMITH (Point Douglas) ainsi que M. MARCELINO (Tyndall Park). Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	125
Suite du débat : M. MARCELINO (Tyndall Park), M ^{me} LAMOUREUX et M. MALOWAY. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	141
Suite du débat : M. MALOWAY, M ^{me} KLASSEN, MM. FLETCHER et ALLUM ainsi que M ^{me} MARCELINO (Logan). Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat	151
Suite du débat : M ^{me} MARCELINO (Logan) et M. SARAN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	156
Suite du débat : MM. SARAN et KINEW ainsi que M ^{me} FONTAINE. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat	162
Suite du débat : M ^{me} FONTAINE. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat	166
Suite du débat : M ^{me} FONTAINE et M. le <i>ministre</i> GOERTZEN. Adoption à la majorité (51-0). Renvoi en comité	171-172
Le comité plénier fait rapport du projet de loi avec des amendements (avec le consentement de l'Assemblée)	174
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> FIELDING. Débat : M. le <i>ministre</i> FIELDING ainsi que MM. SWAN et LAMONT. Adoption	297
Sanction	299-300
<i>Journée de reconnaissance des agents de conservation du Manitoba, Loi sur la/The Manitoba Conservation Officers Recognition Day Act</i>	
(N ^o 207) (M. LAGIMODIERE)	
1 ^{re} lecture — M. LAGIMODIERE	47
2 ^e lecture — M. LAGIMODIERE. Débat : M. LAGIMODIERE.	
Questions : M ^{me} FONTAINE ainsi que MM. BINDLE, GERRARD et ISLEIFSON.	
Suite du débat : M ^{me} FONTAINE ainsi que MM. BINDLE, GERRARD, SWAN et ALLUM. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	60
Suite du débat : Adoption et renvoi en comité	208
Le Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé fait rapport du projet de loi sans amendement	265-266
Approbation et 3 ^e lecture — M. BINDLE au nom de M. LAGIMODIERE (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : MM. BINDLE, LINDSEY, GERRARD, ALTEMEYER, ALLUM et SWAN ainsi que M ^{me} FONTAINE. Adoption	276
Sanction	299-300
<i>Location à usage d'habitation, Loi modifiant la Loi sur la/The Residential Tenancies Amendment Act</i>	
(N ^o 19) (M. le <i>ministre</i> CULLEN)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> CULLEN	96
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CULLEN. Débat : M. le <i>ministre</i> CULLEN.	
Questions : MM. ALLUM et LAMONT.	
Suite du débat : MM. ALLUM et LAMONT. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat	179
Suite du débat : Adoption et renvoi en comité	189
Le Comité permanent de la justice fait rapport du projet de loi sans amendement	222-224
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CULLEN. Débat : M. le <i>ministre</i> CULLEN et M ^{me} FONTAINE. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat	236
Suite du débat : M ^{mes} FONTAINE et LAMOUREUX. Adoption	292
Sanction	299-300
<i>Loi corrective de 2018/The Statutes Correction and Minor Amendments Act, 2018</i>	
(N ^o 6) (M. le <i>ministre</i> CULLEN)	

ANNEXE A

1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> CULLEN	62
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CULLEN. Débat : M. le <i>ministre</i> CULLEN. Questions : M ^{me} FONTAINE et M. GERRARD. Suite du débat : M ^{me} FONTAINE et M. GERRARD. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	175
Suite du débat : Adoption et renvoi en comité	187
Le Comité permanent de la justice fait rapport du projet de loi sans amendement	227-229
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CULLEN. Débat : M. le <i>ministre</i> CULLEN ainsi que M ^{mes} FONTAINE et LAMOUREUX. Adoption à la majorité (37-10)	293-294
Sanction	299-300
 <i>Loi électorale, Loi modifiant la/The Elections Amendment Act</i>	
(N ^o 240) (M ^{me} GUILLEMARD)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} GUILLEMARD.....	249
2 ^e lecture — M ^{me} GUILLEMARD. Débat : M ^{me} GUILLEMARD. Questions : M ^{me} FONTAINE ainsi que MM. TEITSMA, LAMONT et ISLEIFSON. Suite du débat : M ^{me} FONTAINE, MM. TEITSMA, LAMONT et SWAN ainsi que M ^{me} MARCELINO (Logan). Adoption et renvoi en comité	252
Le Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé fait rapport du projet de loi sans amendement	265-266
Approbation et 3 ^e lecture — M ^{me} GUILLEMARD. Débat : M ^{mes} GUILLEMARD et FONTAINE ainsi que MM. GERRARD et LAMONT. Adoption	280
Sanction	299-300
 <i>Modernisation des tribunaux, Loi modifiant diverses lois en matière de/The Courts Modernization Act (Various Acts Amended)</i>	
(N ^o 20) (M. le <i>ministre</i> CULLEN)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> CULLEN	100
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CULLEN. Débat : M. le <i>ministre</i> CULLEN. Questions : M ^{me} FONTAINE et M. GERRARD. Suite du débat : M ^{me} FONTAINE et M. GERRARD. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	179
Suite du débat : Adoption à la majorité (33-14). Renvoi en comité	189-190
Le Comité permanent de la justice fait rapport du projet de loi avec des amendements	227-229
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CULLEN. Débat : M. le <i>ministre</i> CULLEN ainsi que M ^{mes} FONTAINE et LAMOUREUX. Adoption à la majorité	297-298
Sanction	299-300
 <i>Modernisation du droit de la famille, Loi sur la/The Family Law Modernization Act</i>	
(N ^o 9) (M. le <i>ministre</i> CULLEN)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> CULLEN	92
2 ^e lecture (message) — M. le <i>ministre</i> CULLEN. Débat : M. le <i>ministre</i> CULLEN. Questions : M ^{me} FONTAINE et M. GERRARD. Suite du débat : M ^{mes} FONTAINE et LAMOUREUX. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	176
Suite du débat : Adoption et renvoi en comité	187
Le Comité permanent de la justice fait rapport du projet de loi sans amendement	227-229
Amendement — article 39.1 (annexe A) — M. le <i>ministre</i> CULLEN Débat : Adoption.....	283
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CULLEN. Débat : M. le <i>ministre</i> CULLEN ainsi que M ^{mes} FONTAINE et LAMOUREUX. Adoption.....	295-296
Sanction	299-300
 <i>Mois du patrimoine sikh, Loi sur le/The Sikh Heritage Month Act</i>	
(N ^o 228) (Mr. KINEW)	
1 ^{re} lecture — M. KINEW	116
2 ^e lecture — M. KINEW. Débat : M. KINEW. Questions : MM. SMITH (Southdale), WIEBE, YAKIMOSKI, GERRARD et MICKLEFIELD. Suite du débat : M. SMITH (Southdale). Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	137
Suite du débat : MM. SMITH (Southdale) et WIEBE, M ^{me} LAMOUREUX ainsi que MM. MICKLEFIELD, SARAN, MARCELINO (Tyndall Park), MARTIN et ISLEIFSON. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	157
Suite du débat : MM. ISLEIFSON et LAMONT, M ^{me} FONTAINE, M. REYES, M ^{mes} SMITH (Point Douglas) et GUILLEMARD ainsi que M. GERRARD. Adoption à la majorité (48-0). Renvoi en comité	181-182

ANNEXE A

Le Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé fait rapport du projet de loi sans amendement	265-266
Approbation et 3 ^e lecture — M. WIEBE au nom de M. KINEW (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : MM. WIEBE, LAMONT, SMITH (Southdale), SARAN, MICKLEFIELD et SWAN ainsi que M. le <i>ministre</i> GOERTZEN. Adoption	280
Sanction	299-300
<i>Municipalités (exigences accrues à l'égard des codes de conduite visant les conseillers), Loi modifiant la Loi sur les/The Municipal Amendment Act (Strengthening Codes of Conduct for Council Members)</i>	
(N ^o 2) (M. le <i>ministre</i> WHARTON)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> WHARTON.....	15
2 ^e lecture (message) — M. le <i>ministre</i> WHARTON. Débat : M. le <i>ministre</i> WHARTON. Questions : MM. KINEW, LAMONT et SARAN. Suite du débat : MM. KINEW, MICHALESKI, ALTEMEYER et LAMONT ainsi que M ^{me} MARCELINO (Logan). Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	63-64
Suite du débat : Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat	174
Suite du débat : Adoption et renvoi en comité	187
Le Comité permanent des affaires législatives fait rapport du projet de loi avec des amendements	220-222
Amendement n ^o 1 — paragraphe 2(2) — paragraphe 84.1(2.1) — M. GERRARD Débat : Rejet à la majorité.....	282-283
Amendement n ^o 2 — paragraphe 2(4) — paragraphe (84.1(4) — M. GERRARD Débat : Rejet à la majorité.....	283
Amendement n ^o 3 — alinéa 84.1(7)d) — M. GERRARD Débat : L'amendement est déclaré irrecevable.....	283
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> WHARTON. Débat : M. le <i>ministre</i> WHARTON ainsi que MM. ALLUM et LAMONT. Adoption.....	293
Sanction	299-300
<i>Présomption de décès et la déclaration d'absence et modifiant la Loi sur les assurances, Loi sur la/The Presumption of Death and Declaration of Absence Act and Amendments to The Insurance Act</i>	
(N ^o 226) (M. MICKLEFIELD)	
1 ^{re} lecture — M. MICKLEFIELD.....	100
2 ^e lecture — M. MICKLEFIELD. Débat : M. MICKLEFIELD. Questions : M ^{me} FONTAINE, M. EWASKO, M ^{me} SMITH (Point Douglas), M. MICHALESKI, M ^{me} la <i>ministre</i> MAYER et M. GRAYDON. Suite du débat : M ^{mes} FONTAINE et LAMOUREUX, M. WIEBE, M. le <i>ministre</i> GOERTZEN ainsi que MM. SWAN et MARCELINO (Tyndall Park). Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	126
Suite du débat : MM. MARCELINO (Tyndall Park) et SMITH (Southdale), M ^{me} SMITH (Point Douglas) ainsi que MM. ALLUM, KINEW, ALTEMEYER et MALOWAY. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	208
Suite du débat : L'Assemblée refuse le droit de parole à M. MALOWAY pour la reprise du débat; M ^{me} MARCELINO (Logan) et M. LINDSEY. Adoption et renvoi en comité	232
Le Comité permanent des projets de loi d'intérêt privé fait rapport du projet de loi sans amendement.....	265-266
Approbation et 3 ^e lecture — M. MICKLEFIELD. Débat : M. MICKLEFIELD ainsi que M ^{mes} FONTAINE et LAMOUREUX. Adoption	279
Sanction	299-300
<i>Réduction du fardeau administratif et l'amélioration des services, Loi de 2019 visant la/The Reducing Red Tape and Improving Services Act, 2019</i>	
(N ^o 14) (M. le <i>ministre</i> FIELDING)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> FIELDING	87
2 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> FIELDING. Débat : M. le <i>ministre</i> FIELDING. Questions : MM. SWAN et LAMONT. Suite du débat : MM. SWAN et LAMONT. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	177-178
Suite du débat : Adoption à la majorité. Renvoi en comité.....	188
Le Comité permanent des affaires législatives fait rapport du projet de loi sans amendement	220-222
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> FIELDING. Débat : M. le <i>ministre</i> FIELDING ainsi que MM. SWAN et LAMONT. Adoption	296-297

ANNEXE A

Sanction	299-300
<i>Référendums, Loi sur les/The Referendum Act</i>	
(N ^o 8) (M. le ministre CULLEN)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre CULLEN	72
2 ^e lecture (message) — M. le ministre CULLEN. Débat : M. le ministre CULLEN. Questions : M. GERRARD, M ^{me} FONTAINE et M. LAMONT. Suite du débat : M ^{me} FONTAINE et M. GERRARD. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	175-176
Suite du débat : Adoption à la majorité (32-14). Renvoi en comité	185-186
Le Comité permanent de la justice fait rapport du projet de loi sans amendement	227-229
Approbation et 3 ^e lecture — M. le ministre CULLEN. Débat : M. le ministre CULLEN ainsi que M ^{mes} FONTAINE et LAMOUREUX. Adoption à la majorité (34-13)	295
Sanction	299-300
<i>Réglementation des alcools, des jeux et du cannabis (restrictions relatives à la possession de cannabis), Loi modifiant la Loi sur la/The Liquor, Gaming and Cannabis Control Amendment Act (Cannabis Possession Restrictions)</i>	
(N ^o 15) (M. le ministre CULLEN)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre CULLEN	87
2 ^e lecture — M. le ministre CULLEN. Débat : M. le ministre CULLEN. Questions : M ^{me} FONTAINE et M. GERRARD. Suite du débat : M ^{me} FONTAINE et M. GERRARD. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	178
Suite du débat : Adoption et renvoi en comité	188
Le Comité permanent de la justice fait rapport du projet de loi sans amendement	222-224
Approbation et 3 ^e lecture — M. le ministre CULLEN. Débat : M. le ministre CULLEN ainsi que M ^{mes} FONTAINE et LAMOUREUX. Adoption	297
Sanction	299-300
<i>Réglementation des alcools, des jeux et du cannabis (vente de cidre et de panachés par les vendeurs de bière), Loi modifiant la Loi sur la/The Liquor, Gaming and Cannabis Control Amendment Act (Cider and Cooler Sales at Beer Vendors)</i>	
(No. 11) (M ^{me} la ministre MAYER)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la ministre MAYER	87
2 ^e lecture — M ^{me} la ministre MAYER. Débat : M ^{me} la ministre MAYER. Questions : M. LINDSEY Suite du débat : M. LINDSEY. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	176-177
Suite du débat : Adoption et renvoi en comité	188
Le Comité permanent de la justice fait rapport du projet de loi sans amendement	222-224
Approbation et 3 ^e lecture — M ^{me} la ministre MAYER. Débat : M ^{me} la ministre MAYER ainsi que MM. LINDSEY et LAMONT. Adoption.....	296
Sanction	299-300
<i>Restauration et la préservation du Palais législatif marquant son centenaire, Loi sur la/The Legislative Building Centennial Restoration and Preservation Act</i>	
(N ^o 21) (M. le ministre FIELDING)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre FIELDING. Adoption à la majorité (45-0)	104-105
2 ^e lecture (message) — M. le ministre FIELDING. Débat : M. le ministre FIELDING. Questions : MM. SWAN et LAMONT. Suite du débat : MM. SWAN et LAMONT. Aucun député n'obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	179-180
Suite du débat : Adoption et renvoi en comité	190
Le Comité permanent des affaires législatives fait rapport du projet de loi sans amendement	220-222
Approbation et 3 ^e lecture — M. le ministre FIELDING. Débat : M. le ministre FIELDING ainsi que MM. SWAN et LAMONT. Adoption	298
Sanction	299-300
<i>Santé mentale et la Loi sur les renseignements médicaux personnels, Loi modifiant la Loi sur la/The Mental Health Amendment and Personal Health Information Amendment Act</i>	
(N ^o 5) (M. le ministre FRIESEN)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre FRIESEN	62
2 ^e lecture — M. le ministre FRIESEN. Débat : M. le ministre FRIESEN. Questions : MM. KINEW, GERRARD et FLETCHER. Suite du débat : MM. KINEW, TEITSMA, GERRARD et WIEBE. Adoption et renvoi en comité.....	74

ANNEXE A

Le Comité permanent de la justice fait rapport du projet de loi sans amendement	227-229
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> GOERTZEN au nom de M. le <i>ministre</i> FRIESEN.	
Débat : M. le <i>ministre</i> GOERTZEN ainsi que MM. WIEBE et GERRARD. Adoption.....	293
Sanction	299-300
<i>Services de police (agents de sécurité en établissement), Loi modifiant la Loi sur les/The Police Services Amendment Act (Institutional Safety Officers)</i>	
(N ^o 17) (M. le <i>ministre</i> CULLEN)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> CULLEN	87
2 ^e lecture (message) — M. le <i>ministre</i> CULLEN. Débat : M. le <i>ministre</i> CULLEN.	
Questions : M ^{me} FONTAINE et M. GERRARD.	
Suite du débat : M ^{me} FONTAINE et M. GERRARD. Aucun député n’obtient le droit de parole	
pour la reprise du débat	178-179
Suite du débat : Adoption et renvoi en comité	189
Le Comité permanent de la justice fait rapport du projet de loi sans amendement	222-224
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> CULLEN. Débat : M. le <i>ministre</i> CULLEN,	
M ^{mes} FONTAINE et KLASSEN ainsi que MM. SWAN, ALTEMEYER et MARCELINO (Tyndall	
Park). Adoption.....	236
Sanction	299-300
<i>Taxe sur le tabac, Loi modifiant la Loi de la/The Tobacco Tax Amendment Act</i>	
(N ^o 31) (M. le <i>ministre</i> FIELDING)	
1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> FIELDING	233
2 ^e lecture (message) — M. le <i>ministre</i> FIELDING. Débat : M. le <i>ministre</i> FIELDING.	
Questions : MM. SWAN et LAMONT.	
Suite du débat : MM. SWAN et LAMONT, M ^{me} SMITH (Point Douglas) ainsi que	
M. GERRARD. Adoption et renvoi en comité	255
Le Comité permanent du développement social et économique fait rapport du projet de loi	
sans amendement	271-272
Approbation et 3 ^e lecture — M. le <i>ministre</i> FIELDING. Débat : M. le <i>ministre</i> FIELDING,	
M. SWAN, M ^{me} LAMOUREUX, MM. MALOWAY et WIEBE, M ^{me} MARCELINO (Logan) ainsi	
que MM. FLETCHER, SARAN et MARCELINO (Tyndall Park). Adoption.....	289
Sanction	299-300